



国际友好学校合作协议

International friendly School Cooperation Agreement

甲方:马来西亚航空大学学院

PARTY A: University College of Aviation Malaysia(UNICAM)

乙方:广东汕头幼儿师范高等专科学校

PARTY B: Shantou Preschool Education College in Guangdong (STPEC)

合作使命

Cooperative mission

为帮助中国推进共建“一带一路”教育行动计划，响应构建人类命运共同体的号召，促进中马国际教育合作交流。发挥两国的办学优势，促进学校的发展，培养优秀的国际人才。马来西亚航空大学学院与广东汕头幼儿师范高等专科学校展开两校间的国际教育交流与合作。

In order to help the China promote the "Belt and Road Initiative" educational action plan, to respond to the call to build a community with a

shared future for mankind, to promote Sino-Malaysian international educational cooperation and exchange, to give play to Malaysia and China's respective education strength, to promote the development of schools and to foster excellent international talents, **University College of Aviation Malaysia** and **Shantou Preschool Education College in Guangdong** are conducting international educational exchanges and cooperation.

一、 合作宗旨

I. Cooperation Purpose

1. 增进两校彼此了解，推动中马文化交流，增进两国民间友好往来。
1. Enhance mutual understanding between the two schools, promoting cultural exchanges between the China and the Malaysia, and enhancing non-governmental friendly exchanges between the two countries.
2. 促进两校之间的合作关系，互相提供教育资源
2. Promote cooperation between the two schools and provide each other with educational resources.
3. 提升办学理念，开拓师生视野，提高学校管理能力。
3. Enrich the philosophy of running a school, broadening the vision of teachers and students, improving the ability of school management.

4. 发展伙伴关系，为双方招生留学提供服务，促进学生师生的交流与合作。

4. Develop partnership to provide services for both sides to enroll students in overseas study program, and promote the exchange and development of teachers and students.

二、合作内容

II. Cooperation content

双方将加强信息交流、双方学校根据各自的需要，可以组织、安排师生到对方国家、学校的游学留学、师生交换、学习交流、教学等工作。

The two sides will strengthen the exchange of information. Based on their respective needs, both sides can organize and arrange for teachers and students to travel, teach, and study in each other's country and school.

1. 甲方将诚挚邀请贵校（乙方）的领导来校参观考察。

1. Party A will sincerely invite the management of University College of Aviation Malaysia to visit and inspect the school.

2. 双方学校组织教师间相互交换（流）学习。

2. Both sides send teachers to exchange and learn from each other.

3. 双方学校组织学生相互交换（流）学习。

3.Both sides send students to exchange and study from each other.

4.双方学校组织学生到对方学校参加游学活动。

4.Both sides send students to attend study tours in each other's school.

三、备注

III. Remarks.

1. 根据需求双方学校可输送各自国家的老师和学生到对方学校学习, 安排出国签证所需要的相关材料, 互发邀请函等。由广州广爱空教育培训有限公司协助办理出国手续和签证。双方在各自的国家负责办理来校学习、考察、游学等长短期留学人员的有关合法手续并做好接待、学习、生活、交流活动等的安排组织工作。

1. Based on their respective demands, both schools can send teachers and students from their respective countries to each other's school to study, to prepare materials for visa application and to send invitation letters and so on. Guangzhou Guangai aviation training Co.Ltd will assist in STPEC going through procedures of going abroad and visa application. In their respective countries, both sides are responsible for

handling the legal precedures for overseas students and teachers involving in long-and short-term in-school study, inspections, and study tours. Both sides will arrange and organize reception, study, life, exchange activities and so on.

2. 双方将为对方的招生和发展提供积极的帮助和支持，并成为其在当地的招生合作单位，安排有关人员负责具体相关工作。

2. Both sides will provide active assistance and support to each other enrollment and development, act as each other's local enrollment partner and arrange relevant personnel to take charge of relevant work.

3. 根据办学和社会需要，学校将面向对方国家和学校举办高（等）学历教育班、留学预科班和长短期语言培训班等，由广州广爱航空教育培训有限公司负责具体实施。

3. Based on the needs of both schools and the society, both schools will open higher education classes, foundation classes, short-term and long-term language training courses for each other, which will be implemented by Guangzhou Guangai aviation training Co.Ltd.

4. 该协议暂行三年，在实行中可不断进行完善、调整。双方将积极探索进一步扩大合作的可能性。

4. The agreement is provisional for three years, and can be continuously improved and adjusted during its implementation. The two sides will actively explore the possibility of further expanding

cooperation.

甲方:马来西亚航空大学学院

PARTY A: University College of Aviation Malaysia(UNICAM)

日期: _____

Date: _____

见证人: _____

Witness: _____

乙方:广东汕头幼儿师范高等专科学校

PARTY B: Shantou Preschool Education College in Guangdong

日期: _____

Date: _____

见证人: _____

Witness: _____